

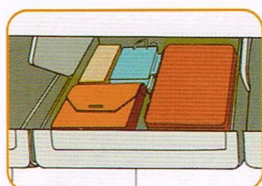
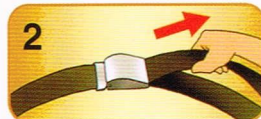
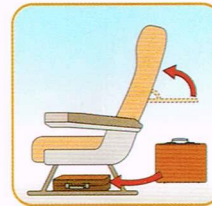
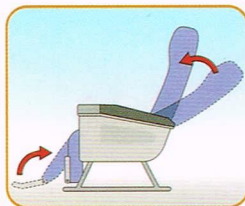
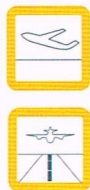
HƯỚNG DẪN AN TOÀN BAY SAFETY INSTRUCTIONS AIRBUS A321



P/N: A321 REVISION 07, DATE: MARCH 2017



Các thiết bị đặt ở chế độ máy bay được phép sử dụng.
Devices setting the Flight Mode are not prohibited.

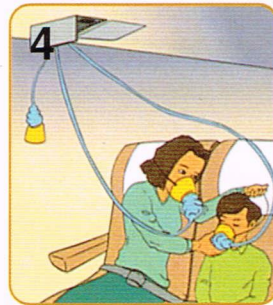


REMOVE THIS CARD FROM THE AIRCRAFT

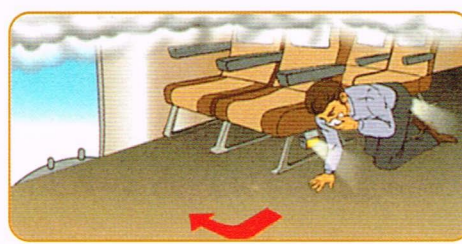
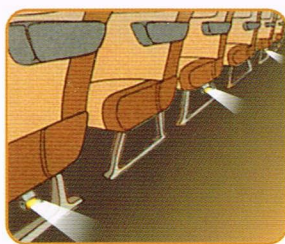
AIRBUS A321



Mặt nạ dưỡng khí Oxygen Mask



Hệ thống đèn thoát hiểm / Emergency Lighting System



Áo phao / Life Vest



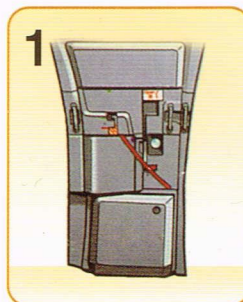
ĐỀ NGHỊ KHÔNG MANG BẢNG HƯỚNG DẪN

Cửa thoát hiểm / Emergency Exit

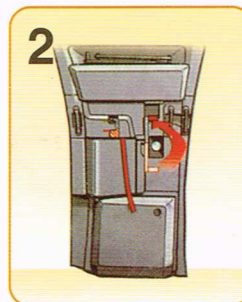
A



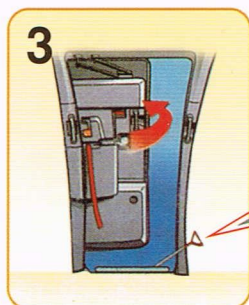
1



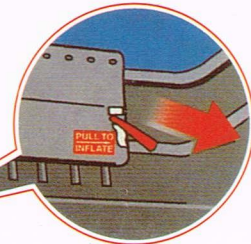
2



3



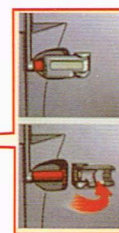
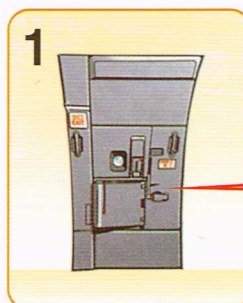
4



B



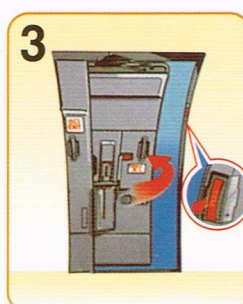
1



2



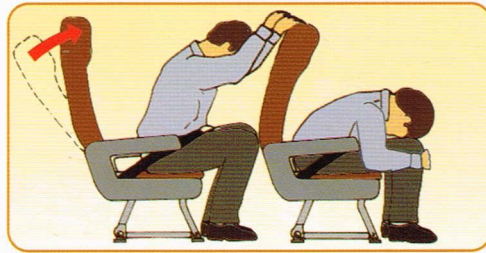
3



4



Gập người khi chấn động / *Brace Position*



Không hút thuốc trên máy bay *No smoking on board at all time*



Không thoát hiểm lối này / *Do not Exit*



CẦN QUAN SÁT BÊN NGOÀI
TRƯỚC KHI THOÁT HIỂM
*ASSESS OUTSIDE CONDITIONS. IF
OPENING EXIT INCREASES THE HAZ-
ARD TO PASSENGERS, DO NOT
OPEN*



Lửa
Fire

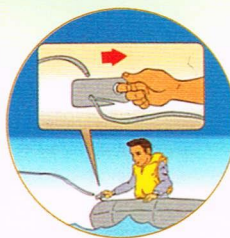
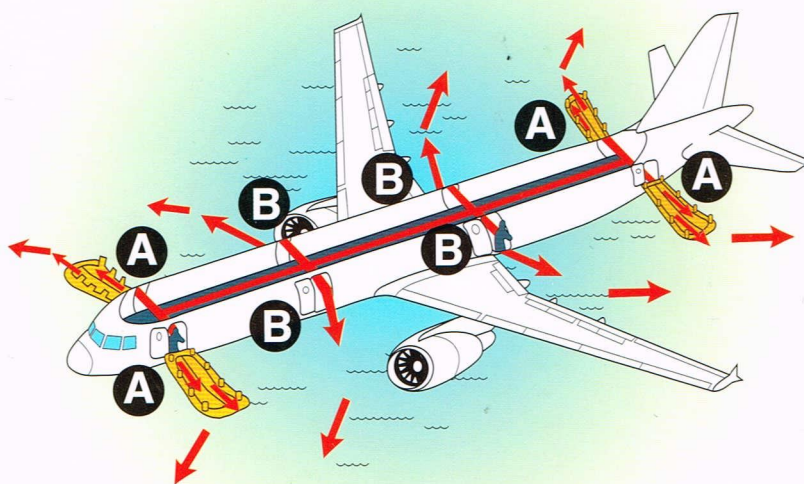
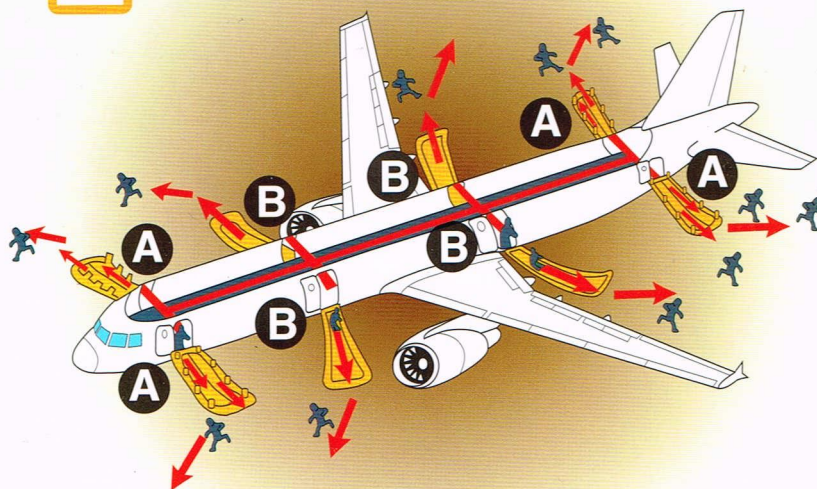


Khói
Smoke



Mảnh vỡ
Debris

Thoát hiểm khẩn cấp / Emergency Evacuation



ĐỀ NGHỊ KHÔNG MANG BẢNG HƯỚNG DẪN

Yêu cầu đối với hành khách ngồi hàng ghế gần cửa thoát hiểm

Hành khách chỉ được phép mở cửa trong trường hợp thoát hiểm khẩn cấp hoặc khi có yêu cầu của tiếp viên.

Hành khách ngồi gần cửa thoát hiểm có thể được yêu cầu trợ giúp trong việc thực hiện quy trình sơ tán khẩn cấp được mô tả theo bảng hướng dẫn an toàn. Do đó, hành khách ngồi ghế gần cửa thoát hiểm phải có yếu tố sau:

1. Khỏe mạnh, tỉnh táo và khéo léo để vận hành cửa thoát hiểm trong trường hợp khẩn cấp và giúp đỡ hành khách khác khi thoát hiểm
2. Có khả năng phân biệt hình ảnh, âm thanh và lời nói để hướng dẫn, thực hiện việc sơ tán khẩn cấp theo bảng hướng dẫn an toàn hoặc dưới sự hướng dẫn của phi hành đoàn.
3. Không nhỏ hơn 15 tuổi.
4. Không đi cùng trẻ em, người già hoặc khách tàn tật.

Chức năng thoát hiểm

Khi không có sự trợ giúp của tiếp viên, trong trường hợp khẩn cấp, hành khách ngồi gần cửa thoát hiểm được yêu cầu làm những công việc sau:

1. Nhận biết vị trí và mở cửa thoát hiểm;
2. Đánh giá tình trạng và mối nguy hiểm trước khi mở cửa;
3. Vận hành được cửa thoát hiểm và đảm bảo không cản trở việc thoát hiểm;
4. Khi mở cửa thoát hiểm, cầu trượt sẽ bung ra. Khi thuyền phao phòng hoàn toàn, hô và hướng dẫn hành khách thoát hiểm. Tự thoát hiểm. Dừng chờ ở phía dưới cầu trượt để trợ giúp hành khách khác thoát hiểm. (Lưu ý: Trong trường hợp hạ cánh trên biển, cầu trượt sẽ không bung ra).

NẾU HÀNH KHÁCH NGỒI GẦN CỬA THOÁT HIỂM KHÔNG ĐÁP ỨNG ĐƯỢC CÁC TIÊU CHÍ KẾ TRÊN, HOẶC THIẾU KHẢ NĂNG ĐỌC VÀ HIỂU (BẢNG HƯỚNG DẪN AN TOÀN), XIN VUI LÒNG BÁO CHO TIẾP VIÊN ĐỂ ĐỔI CHỖ NGỒI KHÁC.

Exit Row Seating Criteria

Passengers are only allowed to open the exit door in case of emergency or when requested by cabin crew.

A passenger seated on an emergency exit seat may be required to assist in the performance of emergency evacuation functions listed or depicted on this safety information card. Hence, the criteria for passengers seated in an exit row are:

1. Healthy, alert and dexterity to operate the exit door in an emergency and help other passengers while at the escape slide.
2. Should have sufficient visual, aural and speech capabilities to read, hear and convey orally, or understand instructions related to emergency evacuation provided in printed or graphic form or instructed by the cabin crew.
3. Not less than 15 years of age.
4. Should not be responsible for caring of accompanying small children, the elderly or incapacitated passengers.

Emergency Evacuation Functions

In the event of an emergency persons seated at the a row leading to an exit no manned by cabin crew may be called upon to perform the following:

1. Recognize, locate and operate the emergency exit opening mechanism.
2. Assess whether opening the emergency exit will increase the hazards to which passengers may be exposed.
3. Stow and secure the emergency exit door so that it will not impede expedient passage.
4. The inflatable slide will be deployed when the emergency exit door is opened. When the slide has fully inflated shout to passengers to evacuate. Exit yourself. Wait at the bottom to help passengers get off the slide. (Note: In case of ditching, the slide will not be deployed).

IF YOU ARE ALLOCATED SEATING IN AN EXIT ROW AND CANNOT MEET THE CRITERIA LISTED ABOVE, OR LACK THE ABILITY TO READ AND UNDERSTAND THE EMERGENCY EVACUATION INSTRUCTIONS PRINTED ON THIS CARD OR DO NOT WISH TO PERFORM ANY OF THE FUNCTIONS, PLEASE IDENTIFY YOURSELF TO A CREW MEMBER FOR RE-SEATING.